



Ministerio de Educación

RESOLUCION Nº 226



BUENOS AIRES, 7 D'c 2000

VISTO, la necesidad de regularizar la situación de los egresados y estudiantes inscriptos en el PROGRAMA DE PORTUGUÉS A DISTANCIA, y

CONSIDERANDO:

Que las acciones del PROGRAMA DE PORTUGUÉS A DISTANCIA están destinadas a formar personal idóneo para la enseñanza del idioma portugués.

Que la enseñanza de esta lengua es uno de los compromisos asumidos por la Nación en el marco del Mercosur.

Que el Programa cuenta en la actualidad con CIENTO SETENTA (170) egresados, a los que debe entregar su Certificado de Idoneidad para la Enseñanza de la Lengua Portuguesa.

Que continúan cursando el Programa aproximadamente DOS MIL (2.000) personas en todo el territorio nacional.

Que corresponde otorgar certificación de finalización de los estudios a todos aquellos que hayan concluido los mismos, de conformidad al Plan de Estudios y la normativa vigente.

Por ello;

EL MINISTRO DE EDUCACION

RESUELVE:

ARTICULO 1º.- Aprobar el PROGRAMA DE PORTUGUÉS A DISTANCIA y reconocer las acciones emergentes del mismo.

ARTICULO 2º.- Disponer que, a través del Instituto Estudios Superiores en Lenguas Vivas "Juan R. FERNANDEZ", se extiendan los certificados de finalización a los egresados.

Handwritten signatures and initials at the bottom left of the page.

*Ministerio de Educación*

ARTICULO 3°.- Reconocer como tecnicatura superior con formación docente al "Certificado de Idoneidad para la Enseñanza de la Lengua Portuguesa" a quienes hayan cumplimentado los requisitos establecidos en el Plan de Estudios que figuran en Anexo.

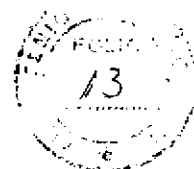
ARTICULO 4°.- Regístrese, comuníquese y archívese.

[Handwritten signatures and initials]

RESOLUCION N°

226

[Signature]
Dr. HUGO O. JURI
MINISTRO DE EDUCACION



PLAN DE ESTUDIOS - PORTUGUÉS A DISTANCIA

a) Horas que implica

El Plan está estructurado en 10 (diez) Unidades Didácticas, cuyas actividades se cumplen a lo largo de aproximadamente 30 (treinta) meses, de acuerdo con el siguiente cuadro:

MATERIAL	I.Presenciales	Evaluación	Estudio
M 1	3 hs	6 hs	120 hs
M 2	3 hs	6 hs	120 hs
M 3	4 hs	8 hs	160 hs
M 4	4 hs	8 hs	160 hs
M 5	4 hs	8 hs	160 hs
M 6	4 hs	8 hs	160 hs
Apéndice 6	-----	1 h	60 hs
M 7	4 hs	8 hs	160 hs
Apéndice 7	-----	-----	20 hs
M 8	4 hs	8 hs	160 hs
Apéndice 8	-----	-----	20 hs
M 9	4 hs	8 hs	160 hs
Apéndice 9	-----	-----	20 hs
M 10	4 hs	1 h	60 hs
TOTAL	38 hs	70 hs	1540

HORAS TOTALES REQUERIDAS: 1648 hs reloj.

b) Materiales

Cada Unidad Didáctica consta de un Módulo impreso, un Cuadernillo de Ejercicios y material sonoro que es remitido a los alumnos por Correo.

MÓDULOS

En los Módulos se desarrollan teóricamente los contenidos de las Unidades Didácticas.

Los Módulos 1 y 2 incluyen 3 materias:

- Lengua/ Gramática
- Fonética
- Lingüística

Del M 3 al M 10, se agrega Lingüística Aplicada. Esta asignatura cubre contenidos referidos a las orientaciones y aspectos didácticos de la enseñanza de la lengua extranjera.

Los Módulos cuentan con una parte práctica de ejercitación autocorrectiva. Para cumplirla se incluyen las respuestas a los ejercicios planteados al final de cada materia.

CUADERNILLOS DE EJERCICIOS

Cada Módulo está acompañado por un cuadernillo de ejercicios, en donde el alumno realiza actividades de aprendizaje de las diferentes materias.

54



Dicho cuadernillo es corregido por el equipo docente de Capital Federal, en la sede de la Coordinación Técnica del Proyecto (Ministerio de Educación).

La nota por materia obtenida en estos trabajos prácticos no se promedia con la de las evaluaciones presenciales.

CASSETTES DE AUDIO

La Unidad Didáctica 1 consta de 2 cassettes de audio: 1 de lengua y otro de fonética.

En las otras Unidades el alumno recibe 1 solo cassette: lado A - lengua y lado B - fonética.

Este material está destinado a complementar el aprendizaje de los alumnos para el desarrollo y afianzamiento de los procesos de comprensión y producción en lengua oral y propone ejercicios de diversos niveles de complejidad.

APÉNDICES

El Curso consta de 4 Apéndices que complementan el desarrollo teórico de los Módulos y abordan las siguientes temáticas:

Ap. 6 - Literatura - Intertextualidad y Polifonía

Ap. 7 - Geografía

Ap. 8 - Un aporte a la transformación educativa - Capítulo: Lenguas Extranjeras.

Ap. 9 - Historia del Arte Portugués.

El objetivo de estos apéndices es la ampliación y profundización de contenidos no suficientemente desarrollados en los Módulos sobre:

- a) cultura en los países de expresión en lengua portuguesa (literatura, arte, geografía, historia) .
- b) transformaciones del sistema educativo argentino.

Este material ofrece al alumno una buena herramienta para el estudio y trabajo en áreas específicas de su Formación.

Su evaluación se realiza en las instancias de evaluación presencial. Por lo tanto son de lectura y análisis obligatorios.

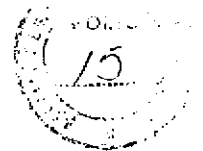
c) Objetivos de cada materia

1) OBJETIVOS DE LENGUA

Que el alumno:

- 1) Desarrolle la capacidad operatoria en lengua portuguesa a través de las estructuras lógico-formales presentes en la lengua y reveladas mediante la práctica verbal.

W



- 2) Piense la lengua escrita como representación de la lengua oral.
- 3) Enriquezca su vocabulario para convertir las potencialidades lingüísticas en efectivas condiciones de comunicación.
- 4) Reconozca y use la lengua en los diferentes niveles.
- 5) Conozca y desarrolle otras funciones lingüísticas que permitan hablar del uso poético del lenguaje.
- 6) Sistematice aspectos de las normas gramaticales para lograr el correcto empleo de las mismas.
- 7) Reconozca y use las estructuras morfo-sintácticas de la lengua.
- 8) Use todo el sistema de transformaciones que la lengua ofrece para obtener nuevas formas de expresión.
- 9) Haga de la lengua el vehículo para penetrar en la cultura de los pueblos de expresión portuguesa a través del conocimiento de las obras más representativas de sus culturas.
- 10) Desarrolle y perfeccione la capacidad de comunicación eficiente a través de una adecuada expresión oral y escrita.
- 11) Logre el dominio de los recursos de expresión.
- 12) Analice el uso y valor de las formas idiomáticas de la lengua portuguesa a través de los autores representativos de su cultura.

II) OBJETIVOS DE LINGÜÍSTICA APLICADA

Que el alumno:

- 1) Comprenda la importancia de la enseñanza del Idioma Portugués en el marco del Proyecto Mercosur.
- 2) Conozca los principios fundamentales de la Lingüística Aplicada con respecto a la enseñanza de las Lenguas Extranjeras.
- 3) Comprenda que la planificación a nivel aula es una estructura. Valore la planificación como estrategia que asegure la calidad del trabajo docente.
- 4) Aplique, en forma combinada, los diferentes métodos de enseñanza de lengua extranjera.

III) OBJETIVOS DE FONÉTICA

Que el alumno:

- 1) Conozca los procesos fonético-fonológicos del portugués.
- 2) Sepa reconocer los sonidos propios del portugués.
- 3) Pueda reproducir los fonemas del portugués de Brasil con exactitud.
- 4) Aplique los procesos fonético-fonológicos en la producción oral.
- 5) Haga uso correcto de la lengua oral.

51



- 6) Transcriba con precisión.
- 7) Conozca las diferencias fonético-fonológicas entre la lengua española y el portugués.

IV) OBJETIVOS DE LINGÜÍSTICA

Que el alumno:

- 1) Reconozca los fenómenos lingüísticos estudiados en diversos tipos de textos.
- 2) Analice parcial e integralmente textos aplicando las teorías estudiadas.
- 3) Aplique los contenidos estudiados en una clase de portugués, lengua extranjera.

d) Programas

MÓDULO I

LÍNGUA: O Tempo Cronológico e o Tempo Atmosférico
 Partes do dia. A semana. Os meses. O relógio e as horas. As estações. Os fenómenos meteorológicos.
 Cumprimentos. Apresentação. Despedida
 Classificação das palavras
 O artigo. O Numeral. O Pronome pessoal, possessivo, demonstrativo, indefinido, relativo e interrogativo.
 Acentuação gráfica. Emprego de maiúsculas.
 Exercícios.

FONÉTICA: A Fonética e a Fonologia. Traços fónicos pertinentes ou funcionais e traços não pertinentes ou não funcionais. O problema das variantes. Os alofones. Fonema e som. Fonemas da língua portuguesa. Transcrição fonética. Alfabeto fonético utilizado.
 A pronúncia do Português do Brasil, da área carioca. O alfabeto português. Sua origem e letras de que se compõe. Particularidades de algumas letras. Os dígrafos. Particularidades do "e" e do "o" tónicos e de certos grupos iniciais átonos. Os homógrafos. O processo de nasalização. A nasalidade normal e excepcional. Nasalidade progressiva.

LINGÜÍSTICA: A noção de texto. Texto verbal e não verbal. Aproximação à forma do texto. As funções da linguagem. A abordagem global dos textos.

Bibliografía:

Para Língua:

- Avelar, António e outros: "Curso de Português - Língua Estrangeira". ICALP. Faculdade de Letras, Lisboa. 1989.
 Coutinho Correia, Margarida: "1,2,3...Já Falamos Português". ICALP. Ministério da Educação. SEBSPE. Lisboa. s/d.
 Salim, Theodolina: "Português para quem fala Inglês". Ed Melhoramentos. São Paulo. 1979.
 Magro, Haydée e De Paula, Paulo: "Português. Conversação e Gramática". Livraria Pioneira Editora, São Paulo. 1976.
 Marchant, Mercedes: "Português para Estrangeiros". Primeiro Livro. 17ª ed.rev., Ed.Sulina. Porto Alegre. 1979.
 Nahuys de Ipola, R. e Fonseca de Räs, L.: "Lições de Português". Ed.Kapelusz. Buenos Aires. 19..

Handwritten signature



Eberlein O.F.Lima, E. e Iunes, Samira A.: "Falando...Lendo...Escrevendo...Português" (Um Curso para Estrangeiros), Ed.Pedagógica e Universitária Ltda., São Paulo, 1980.
 Baranda, O., Laranjeira, M. e outros: "O Português do Brasil", Marcel Didier, Paris, 1977.
 Jornal "Expresso" de Lisboa.
 Jornal "A Folha de São Paulo".

Para Fonética:

Genouvrier, Emile; Peytard, Jean: "Linguística e ensino do Português", Livraria Almedina Editora, Coimbra, Portugal, 1973.

Seliar Cabral, Leonor: "Introdução à Linguística", Editora Globo, Porto Alegre, Brasil, 1974

Para Linguística:

Vayone, Francis: "Usos da linguagem - Problemas e técnicas na Produção Oral e Escrita", 4a. edição, Martins Fontes, 1983.

Barbosa, José Juvêncio: "Alfabetização e leitura", 7a. edição, Cortez, São Paulo, 1990.

Fiorin, J.L. e Savio, F.P.: "Para entender o texto - Leitura e redação", Ed. Ática, São Paulo, 1990.

Da Silva Borba, Francisco: "Pequeno vocabulário de linguística moderna, 2a.ed., Cia.Ed.Nacional, São Paulo, 1976.

MÓDULO 2

LÍNGUA: A Família. As Roupas

Constituição da família. Nome, nacionalidade, profissão. A vida no lar. Vestuário masculino e feminino. Formas e Cores.

O Substantivo: flexões de gênero, número e grau.

Exercícios.

FONÉTICA: Tomidade sob o ponto de vista fonético. Classificação dos vocábulos em relação à tônica. Palavras oxítonas, paroxítonas e proparoxítonas. Monossílabos átonos e tônicos. Acentuação de ditongos abertos. Hiatos tônicos. O uso do trema.

LINGÜÍSTICA: Níveis de leitura de um texto. Estrutura profunda do texto. Temas e figuras. As várias possibilidades de leitura de um texto. A leitura de um poema.

Bibliografia:

Para Língua:

Avelar, Antônio e outros: "Curso de Português - Língua Estrangeira", ICALP, Faculdade de Letras, Lisboa, 1989.

Coutinho Correia, Margarida: "1,2,3...Já Falamos Português", ICALP, Ministério da Educação, SEBSPE, Lisboa, s/d.

Salun, Theodolina: "Português para quem fala Inglês", Ed.Melhoramentos, São Paulo, 1979.

Magro, Haydée e De Paula, Paulo: "Português. Conversação e Gramática", Livraria Pioneira Editora, São Paulo, 1976.

Marchant, Mercedes: "Português para Estrangeiros", Primeiro Livro, 17ª ed.rev., Ed.Sulina, Porto Alegre, 1979.

Nahuy de Ipola, R. e Fonseca de Rás, L.: "Lições de Português", Ed.Kapelusz, Buenos Aires, 19..

Eberlein O.F.Lima, E. e Iunes, Samira A.: "Falando...Lendo...Escrevendo...Português" (Um Curso para Estrangeiros), Ed.Pedagógica e Universitária Ltda., São Paulo, 1980.

Baranda, O., Laranjeira, M. e outros: "O Português do Brasil", Marcel Didier, Paris, 1977.

Jornal "Expresso" de Lisboa.

Jornal "A Folha de São Paulo".

61



Para Fonética:

Schar Cabral, Leonor: "Introdução à Linguística". Editora Globo. Porto Alegre, Brasil, 1974.
Cegalla, Domingos Paschoal: "Novíssima Gramática da Língua Portuguesa". Companhia Editora Nacional. 21ª edição, São Paulo, 1980.

Para Linguística:

Dell'Isola, Regina L.: "Leitura: inferências e contexto sócio-cultural". IUBH, Belo Horizonte, 1991.
Fiorin e Savioli, "Para entender o texto - Leitura e redação". Editora Ática S.A., São Paulo, 1990.
Obra em prosa de Fernando Pessoa - Textos de intervenção social e cultural - A ficção dos heterônimos. Introdução, organização e notas de António Quadros. Europa-América De., Mem Martins, S/D.
Reis, Ricardo: "Odes". Obras completas de Fernando Pessoa. Edição Ática, Lisboa, 1983.

MÓDULO 3

LÍNGUA: O corpo humano. A saúde

Partes do Corpo. Os Sentidos. Características das pessoas. Os especialistas da saúde. As doenças.

Verbos

Modos, tempos e pessoas. Vozes do verbo. Verbos quanto à conjugação. Verbos regulares, irregulares, anômalos, abundantes e defectivos. Verbos impessoais. Verbos regulares: conjugação: Ter, Haver, Ser e Estar... O verbo "Pôr". Locução verbal. Tempos compostos. Verbos reflexivos e verbos pronominais. Verbos irregulares: conjugação.

Exercícios

FONÉTICA: O aparelho fonador. Cavidades infragloticas ou órgãos respiratórios. A respiração e a corrente de ar. Cavidade laringea ou órgão fonador. A laringe: aspecto fisiológico. As primeiras divisões do material fônico. Cavidades supragloticas: a faringe, a boca, as fossas nasais. A importância da língua.

LINGÜÍSTICA: Texto literário e não literário. Denotação e Conotação. Metáfora e Metonímia. Modos de combinar temas e figuras. Dizer uma coisa para significar outra.

LINGÜÍSTICA APLICADA: Processo de ensino/aprendizagem de uma língua estrangeira: conceito. Lugar do professor. Lugar do aprendiz. Conceito de língua e língua estrangeira. O lugar do português na Argentina. O "portunhol".

Bibliografia:

Para Língua:

Avelar Antônio e Outros: "Lusofonia"

Baranda, O. : Laranjeira e Outros: "O Português do Brasil". Marcel Didier. Paris, 1977.

Lopes de Oliveira, Cleófano: "Flor do Lácio"

Coutinho Carneira, Margarida e Outros: "1, 2, 3, Vamos Falar Português"

Marchant, Mercedes: "Português para Estrangeiros" Primeiro Livro. 17ª ed.rev., Ed.Sulina, Porto Alegre, 1979.

Mendes Silva: "Português Contemporâneo"

Eberlein, E.: Lima, O.F. e Lunes, Samira A.: "Falando, Lendo, Escrevendo Português" (Um Curso para Estrangeiros). De. Pedagógica e Universitária Ltda., São Paulo, 1980.

Riquet, Eliana e Lossio Seiblitiz, Sylvia: "Curso de Português"

Ipola, Rosa N. de e Ras, Lygia F. de: "Lições de Português" De. Kapelusz, Buenos Aires, 19..



226

Para Fonética:

Pagliuchi da Silveira, Regina Célia: "Estudos de Fonética do Idioma Português". Série: Gramática Portuguesa na Pesquisa e no Ensino, N° 6. Cortez Editora. São Paulo, 1982.
 Delgado Martins, Maria Raquel: "Introdução à Fonética do Português". Editora Caminho S.A., Coleção Universitária, Série Lingüística, 2ª edição, Lisboa, 1992.
 Cegalla, Domingos Paschoal: "Novíssima Gramática da Língua Portuguesa". Companhia Editora Nacional, 21ª edição, São Paulo, 1980.

Para Lingüística:

Dell'Isola, Regina L.: "Leitura: inferências e contexto sócio-cultural". IUBH, Belo Horizonte, 1991.
 Fiorin e Savioli, "Para entender o texto - Leitura e redação", Editora Ática S.A., São Paulo, 1990.
 Obra em prosa de Fernando Pessoa - Textos de intervenção social e cultural - A ficção dos heterônimos. Introdução, organização e notas de António Quadros. Europa-América De., Mem Martins, S/D.
 Reis, Ricardo: "Odes", Obras completas de Fernando Pessoa. Edição Ática, Lisboa, 1983.

Para Lingüística Aplicada:

Claro, M.: "Portunhol não é comunicação", Artigo jornalístico de "O Estado de São Paulo" de 04-08-92.
 De Pilla Vares, L.P.: "O Desafio das Industrias Culturais no Mercosul", em Achugar, H. (coord.): Cultura Mercosur (Política e industrias culturales). Logos, Montevideo, pp.95-100, 1991.
 Entel, A.: "Cono Sur 1970-1990: de la liberación a la integración", em Achugar, H. (coord.): Cultura Mercosur (Política e industrias culturales). Logos, pp.17-22, Montevideo, 1991.
 Kleinman, A.: "O Ensino de Línguas no Brasil", em Lingüística Aplicada - Da Aplicação da Lingüística à Lingüística Transdisciplinar, EDUC, São Paulo, pp.25-36, 1992.
 "Procesos de integración regional contemporáneos", en Nueva Escuela 14, Buenos Aires, Ministerio de Cultura y Educación de la Nación, pp.2-5, 1994.

MÓDULO 4

LÍNGUA: A casa. As Refeições.
 A casa. O apartamento. A mobília. A imobiliária. Os alimentos. A cozinha. A baixela. Restaurantes. Convites.

O Advérbio
 Classificação. Grau do advérbio. A preposição. A interjeição. A conjunção coordenativa e subordinativa.
 Exercícios

FONÉTICA: Sons vocálicos do Português falado no Brasil. Traços distintivos. Descrição e classificação das vogais quanto à faringe, quanto ao grau de abertura ou timbre, quanto à zona de emissão, quanto à intensidade, quanto à elevação da língua e quanto à posição dos lábios. Os encontros vocálicos do Português falado no Brasil. As semivogais ou glides. Encontros vocálicos na mesma sílaba e em sílabas diferentes.

LINGÜÍSTICA: Lingüística textual. Macroestruturas. Coesão e Coerência textual.

LINGÜÍSTICA APLICADA: Lingüística Aplicada no ensino de línguas. Princípios fundamentais. A importância da Psicologia. Elementos fundamentais em situações de ensino. O professor: condições básicas, o conceito de personalidade madura (características), tarefas e funções. Relação aluno-professor. Facilitação: conceitos. Incentivação e motivação. Atividades de incentivação: conceito e classificação.

H

Bibliografía

Para Língua:

- Eberlein Lima, E.O., e outros: "Avenida Brasil", E.P.U., São Paulo, 1991.
 Eberlein Lima, E.O., e outros: "Falando Lendo Escrevendo", E.P.U., São Paulo, 1991.
 Cunha, C., Cintra L.: "Nova Gramática do Português Contemporâneo", Edições João da Costa Ltda., 1984.
 André de, H.A., "Gramática Ilustrada", Editora Moderna Ltda., São Paulo, 1978.
 Buarque de Holanda Ferreira, A.: "Dicionário Eletrônico Aurélio", Editora Nova Fronteira, 1994.
 Parrywell, E.C., "Oxford English Picture Dictionary" - Dicionário Ilustrado de Inglês, Oxford University Press, 1977.
 Coutinho Carreira e outros, M.: "1, 2, 3 Vamos Falar Português"
 Jornal "Folha de São Paulo, São Paulo, domingo 19 de maio de 1996.
 "Lusofonia - Curso Básico de Português Língua Estrangeira", Direção de Hoão Malaca Casteleiro, Instituto de Cultura de Língua e Cultura Portuguesa, Faculdade de Letras de Lisboa.

Para Fonética:

- Mattoso Câmara Jr., J.: "Problemas de lingüística descritiva", Editora Vozes Limitada, 9ª edição, Petrópolis, RJ, 1978.
 Ipola, R.N.de, Ras, Lygia F.de: "Lições de Português", Editorial Kapelusz S.A., 4ª edição, 1972.
 Cunha, Celso; Cintra, L.: "Nova Gramática do português contemporâneo", Editora Nova Fronteira, 2ª edição/29ª impressão, RJ, 1985.
 Nunes de Figueiredo, J.M.; Ferreira, A.G.: "Compêndio de gramática portuguesa", Porto Editora, 14ª Edição, 1989.
 Rovira, C.; Rodriguez O.: "Fonética e Dição", Ley 11.723, Edición de los autores, Abril 1985.
 Buarque, Aurélio: "Novo Dicionário de Holanda Ferreira", Editora Nova Fronteira, Rio de Janeiro, 1985.
 Utilização de exercícios já trabalhados nos Módulos I, II e III.
 Mira Matcus, M.H.: "Aspectos da Fonologia Portuguesa", Instituto Nacional de Investigação Científica, Centro de Lingüística da Universidade de Lisboa, Lisboa, 1982.
 Cegalla, D.P.: "Novíssima Gramática da Língua Portuguesa", Editora Nacional, Edição 37ª, São Paulo, 1994.
 Melo Mesquita, Roberto: "Gramática da Língua Portuguesa", Editora Saraiva, Edição 1ª, São Paulo, 1994.
 Infante, U.: "Curso de Gramática aplicada aos textos", Editora Scipione, São Paulo, 1995.
 Nicola J.de; Infante U.: "Gramática Contemporânea da língua portuguesa", Editora Scipione, 8ª Edição, São Paulo, 1992.

Para Lingüística

- Fiorin, J.L.; Savioli, F.P.: "Para entender o texto", Editora Ática S.A., São Paulo, 1990.
 Lopes Fávero, L. e Villaça Koch, Ingedore: "Lingüística textual: Introdução", Cortez Editora, 2ª edição, São Paulo, 1988.
 Van Dijk, Teun A.: "La ciencia del texto", Paidós Comunicación, 3ª edición, Barcelona 1992.
 Van Dijk, Teun A.: "Estructuras y funciones del discurso", Siglo Veintiuno Editores, 9ª edición, México D.F., 1995.

Para Lingüística Aplicada

- Allport, G.W.: "Personalidade", Herder, São Paulo, 1966.
 Bernard, H.: "Psychology of Learning and Teaching", Mc Graw Hill, New York, 1954.
 Ferrautti, H.: "Las actividades docentes de Incentivación", Revista Nº 57 I.I.E, Buenos Aires, 1987.
 Ferrautti, H.; Fernicola, M.: "La Comunicación y las Relaciones Interpersonales en la Organización", Inédito, Buenos Aires.
 Hur Lock, E.: "Psicología de la Adolescencia", Paidós, Buenos Aires, 1961.
 "Les nouvelles tendances de la Linguistique", P.U.F., Paris, 1966.
 Macrorie, Ken: "20 Teachers", Oxford University Press, New York, 1984.



Maslow, A.: "Motivation and Personality", Harper and Row, New York, 1954.
 Mello Carvalho, Irene: "El proceso didáctico", Kapelusz, Buenos Aires, 1974.
 Morse, W.C.; Wingd, M.G.: "Psychology and Teaching", Scott Foresman and Co., Chicago, 1962.
 Pessoa de Carvalho, A.M.: "Prática de Ensino", Biblioteca Pioneira Cs.Sociales, São Paulo, 1973.
 Rogers, C.: "On becoming a Person", Houghton Mifflin, Boston, 1961.
 Sandler, Leo: "Self Fulfilling Prophecy: Better Management by Magic", Training, Febrero 1986.

MÓDULO 5

LÍNGUA: A Cidade. A Viação
 Os prédios. As lojas. Orientação na cidade. Os diversos meios de condução.
 Estrutura das palavras
 Desinências verbais e nominais. Formação de palavras. Prefixação. Prefixos de origem latina e grega.
 Sufixos. Composição. Compostos eruditos: radicais gregos e latinos. Derivação parassintética. Derivação regressiva e imprópria. Hibridismo. Onomatopéia.
 Exercícios.

FONÉTICA: Sons consonantais do Português falado no Brasil. Traços distintivos. Descrição e classificação das consoantes quanto à laringe, quanto à faringe, quanto ao ponto de articulação, quanto ao modo de articulação. A matriz fonética dos sons do Português.
 Encontros consonantais do Português falado no Brasil. Encontros consonantais da mesma sílaba. Encontros consonantais de sílabas diferentes.

LINGÜÍSTICA: A Subjetividade na Linguagem. A enunciação. Dêixis.

LINGÜÍSTICA APLICADA: A Planificação didática. O planejamento didático, planejamento educativo. Características dos planos. Planejamento: Níveis - Importância para a tarefa docente - Processos e elementos - Fases.

Bibliografia

Para Língua

Ramalhete, Raquel: "Tudo Bem"
 Eberlein O.F.Lima, Emma e outros: "Avenida Brasil"
 Leite C., Isabel e Coimbra Olga M.: "Português sem Fronteiras"
 Avellar, Antônio e outros: "Lusofonia"
 Baranda, O.; Laranjeira, M. e outros: "O Português do Brasil"
 Santos, Volnyr: "Português na Correspondência"
 Terra, Emani: "Curso Prático de Gramática"
 Parwell, E.C.: "Oxford Dicionário Ilustrado de Inglês"
 "Ler Faz a Cabeça", Nº 2, Editora Pedagógica Universitária
 Jornal "Clarín"
 Apostilas do C.E.B

Para Fonética

Mattoso Câmara Jr, J.: "Para um Estudo da Fonêmica Portuguesa", Editora Padrão, Rio de Janeiro, 1977.
 Hecker, E.; Back, S.: "Curso de Linguística, Unisinos, São Leopoldo, 1988.
 Mira Mateus, M.H.: "Aspectos de Fonologia Portuguesa", Centro de Estudos Filológicos, Lisboa, 1982.
 Cadore, L.A.: "Curso Prático de Português", Editora Ática, São Paulo, 1995.
 Sacconi, L.A.: "Nossa Gramática", Atual Editora, São Paulo, 1990.
 Selier Cabral, L.: "Introdução à Linguística", Globo, Porto Alegre - Rio de Janeiro, 1985.
 Pagliacchi da Silveira, R.C.: "Estudos de Fonologia Portuguesa", Cortês Editora, São Paulo, 1986.



Para Lingüística

Benveniste, E.: "Problemas de Lingüística General", Siglo XXI Editores, 1977.
 Dubois, J. e outros: "Dicionário de Lingüística"
 Kerbrat-Orecchioni, C.: "La enunciación - De la Subjetividad en el lenguaje", Edicial, Buenos Aires.
 La problemática enunciativa, Ediciones Cursos Universitarios, Adjunta y Coordinadora de sede: Élica Ruiz.

Para Lingüística Aplicada

Avolio de Cols. S.: "Planeamiento del Proceso de Enseñanza-Aprendizaje, Ediciones Marymar S.A., Bs.As., 1980.
 Ferrauti, H.: "Las actividades docentes de Incentivación", Revista N° 57 - IIE, Buenos Aires, 1987.
 Ferrauti, H. y Ferricola M.: "La comunicación y las Relaciones Interpersonales en la Organización", Buenos Aires, Inédito.
 Gagne, R. y Briggs, L.: "La planificación de la enseñanza", Editorial Trillas, México, 1978.
 Macrorie, Ken: "20 Teachers", Oxford University Press, New York, 1984.
 Mello Carvalho, L.: "El proceso didáctico", De Kapelusz, Buenos Aires, 1974.
 Saylor y Alexander: "Planeamiento del Currículo en la escuela moderna", Ed. Troquel, Buenos Aires, 1970.
 Tyler, R.: "Principios básicos del currículo", Editorial Troquel, Buenos Aires, 1973.
 Taba, Hilda: "Elaboración del Currículo", Editorial Troquel, Buenos Aires, 1974.

MÓDULO 6

LÍNGUA: As férias. A Viagem.

O Turismo. Os turistas. As serras. O mar. Reservas no hotel. A correspondência. A documentação. A alfândega. O porto. O aeroporto. A rodoviária.

A Frase.

A oração. O período. Termos essenciais da oração. Sujeito. Predicado. Verbos quanto à predicação. Predicativo. Termos integrantes da oração. Termos acessórios da oração.

Vocativos.

Exercícios.

FONÉTICA: Prosódia e Encadeamento. Prosódia: definição. Silabismo. Classificação das sílabas quanto à natureza e quanto à posição. Quantidade prosódica. Tautossilabismo. Ligações e elisões. Requisitos para uma boa ligação e uma exata elisão. As ligações rítmicas. Timbre do "e" e do "o" nos temas verbais das três conjugações. Pronúncia correta dos irregulares.

LINGÜÍSTICA: A voz do outro. Modos de citação do discurso alheio. Polifonia.

LINGÜÍSTICA APLICADA: Objetivos: Definição - Importância da sua formulação. Sua função no planejamento - Classificação. Objetivos operacionais Vs Atividades. Formulação.

Conteúdos: Definição - Estrutura. - Níveis. Classificação.

Atividades: Definição - Estrutura - Enunciado - Classificação -

Trabalho individual Vs Trabalho individualizado - Seleção: Critérios - Erros habituais.

Bibliografia:

Para Língua

Cunha, Celso: "Gramática do Português"
 André, Hildebrando A.de: "Gramática Ilustrada"
 Almeida Torres: "Moderna Gramática Expositiva"

41



N.º 226

Eberlein O.F.Lima, Ed. Iunes, S.: "Avenida Brasil"
Eberlein O.F.Lima, Ed. Iunes, S.: "Via Brasil"
Sabino, Fernando: "Deixa o Alfredo Falar"
Seliar, Moacyr: "Dicionário do Viajante Insólito"

Para Fonética

Mattoso Câmara Jr., Joaquim: "Para um Estudo da Fonêmica Portuguesa". Editora Padrão. Rio de Janeiro. 1977.
Heckler, E., Back, S.: "Curso de Linguística". Unsinos. São Leopoldo. 1988.
Mira Mateus, Maria Helena: "Aspectos da Fonologia Portuguesa". Centro de Estudos Filológicos. Lisboa. 1982.
Cadoni, Luis A.: "Curso Prático de Português". Editora Ática. São Paulo. 1995.
Sacconi, Luiz A.: "Nossa Gramática". Atual Editora. São Paulo. 1990.
Seliar Cabral, Leonor: "Introdução à Linguística". Globo. Porto Alegre-Rio de Janeiro. 1985.
Pagliucchi da Silveira, Regina C.: "Estudos de Fonologia Portuguesa". Cortês Editora. São Paulo. 1986.
Medone, Silvia E.: "Caderno de Fonética I". Buenos Aires. 1996.

Para Linguística

Ducrot, O.: "O dizer e o Dito". Pontes Ed.. Campinas. São Paulo. 1987.
Fiorin J.L., Savioli F.P.: "Para entender o texto". Editora Atica S.A., São Paulo. 1990.

Para Linguística Aplicada

Avolio de Cols, Susana: "Planeamiento del Proceso de Enseñanza - Aprendizaje. Ediciones Marymar S.A.. Buenos Aires. 1980.
Coll, Salvador C.: "Aprendizaje Escolar y Construcción del Conocimiento. Paidós Educador, 1993.
Gagne, R. y Briggs, L.: "La planificación de la enseñanza. Editorial Trillas. México. 1978.
Mello Carvalho, I.: "El proceso didáctico". Ed. Kapelusz. Buenos Aires. 1974.
Novak, Joseph D. y Gowin, D.B.: "Aprendiendo a aprender". Ed. Martinez. 1988.
Sanchez Iniesta, T.: "La construcción del Aprendizaje en el aula - Aplicación del enfoque globalizador a la enseñanza". Ed. Magisterio. 1995.
Taba, Hilda: "Elaboración del Currículo". Ed. Troquel. Buenos Aires. 1974.

MÓDULO 7

LÍNGUA: O Trabalho. Os Esportes
Trabalho: direitos, horários, empregos, profissões. Tecnologia dos esportes mais praticados.
Período simples. Coordenação. Subordinação
Orações adjetivas e adverbiais. Orações substantivas. Orações reduzidas.
Exercícios

FONÉTICA: Entoação. O supra-segmental. Grupo acentual e grupo fônico. Entoação nas orações declarativas, interrogativas, exclamativas, etc. Esquemas de entoação nos diferentes tipos de orações.
O falar brasileiro: Diferença entre a prosódia lusitana e brasileira. Subfalares brasileiros. Influência tupi e africana na língua do Brasil.

LINGÜÍSTICA: Descrição e Narração. Modos de narrar. Modos de ordenar o tempo.

LINGÜÍSTICA APLICADA: Técnicas de ensino. A não-diretividade: Postulados básicos. Multiplicidade de Métodos. Combinatória metodológica. Comunicação Vs Modos de ensino - Comunicação Vs Tamanho do Grupo - Comunicação Vs Técnicas de Ensino. Seleção: Critérios básicos. Descrição de algumas técnicas (exposição, demonstração, diálogo, interrogatório, técnicas grupais, ensino individualizado, etc.).

50

Bibliografia

Para Língua

- Eberlein Lima, E.O., e outros: "Avenida Brasil", E.P.U., São Paulo, 1991.
 Eberlein Lima, E.O., e outros: "Falando Lendo Escrevendo", E.P.U., São Paulo, 1991.
 Cunha, C., Cintra L.: "Nova Gramática do Português Contemporâneo", Edições João da Costa Ltda., 1984.
 André de, H.A.: "Gramática Ilustrada", Editora Moderna Ltda., São Paulo, 1978.
 Buarque de Holanda Ferreira, A.: "Dicionário Eletrônico Aurélio", Editora Nova Fronteira, 1994.
 Parnwell, E.C.: "Oxford English Picture Dictionary" - Dicionário Ilustrado de Inglês, Oxford University Press, 1977.
 Coutinho Carreira e outros, M.: "1, 2, 3 Vamos Falar Português"
 Jornal "Folha de São Paulo, São Paulo, domingo 19 de maio de 1996.
 "Lusofonia - Curso Básico de Português Língua Estrangeira", Direção de João Malaca Casteleiro, Instituto de Cultura de Língua e Cultura Portuguesa, Faculdade de Letras de Lisboa.

Para Fonética

- Mattoso Câmara Jr., Joaquim: "Para um Estudo da Fonêmica Portuguesa", Editora Padrão, Rio de Janeiro, 1977.
 Mira Mateus, Maria Helena: "Aspectos da Fonologia Portuguesa", Centro de Estudos Filológicos, Lisboa, 1982.
 Pagliucchi da Silveira, Regina C.: "Estudos de Fonologia Portuguesa", Cortês Editora, São Paulo, 1986.
 Medone, Silvia E.: "Caderno de Fonética I", Buenos Aires, 1996.

Para Linguística

- Fiorin e Savioli, "Para entender o texto - Leitura e redação", Editora Ática S.A., São Paulo, 1990.
 Van Dijk, Teun A.: "La ciencia del texto", Paidós Comunicación, 3ª edición, Barcelona 1992.

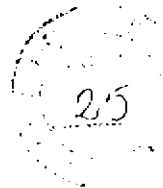
Para Lingüística Aplicada

- Anzieu, D. y Jacques, Y.: "La dynamique des groupes restreints", PVF, Paris (Trad.cast.Ed.Kapelus, Buenos Aires, 1967)
 Avolio de Cols, S.: "Conducción del Aprendizaje", Ed.Marymar, Buenos Aires, 1975.
 Cirigliano, G. F. y Villaverde, A.: "Dinámica de Grupos y Educación", Humanitas, Buenos Aires, 1967.
 Dottrens, R.: "La enseñanza individualizada", Ed.Kapelus, Buenos Aires, 1949.
 García Hoz, V.: "La educación personalizada, Edit.Miñón, Valladolid, 1972.
 Highet, Gilbert: "The art of teaching", Alfred A.Knipp Inc., N.Y. (Versión cast., Buenos Aires, De Paidós)
 Lafourcade, Pedro D.: "Planeamiento, conducción y Evaluación en la enseñanza Superior", Edit.Kapelus, Buenos Aires, 1974.
 Meenes, M.: "Cómo estudiar para aprender", Edit.Paidós, Buenos Aires, 1965.
 Pujol Balcells y Fons, Martin: "Los métodos en la enseñanza Universitaria", Edit.Eunsa, 2da. ed., Buenos Aires, 1981.

MÓDULO 8

- LÍNGUA:** A Natureza, A Ecologia.
 As plantas e os animais. As regiões do Brasil e de Portugal. Os problemas ecológicos e ambientais.
 Concordância nominal. Concordância verbal
 Concordância do verbo ser. Emprego de tempos e modos.
 Exercícios

ad



226

FONÉTICA: A expressão e a comunicação oral. Linguagem e fala. Prosódia. Elementos marginais integrados e não integrados na cadeia sonora. Os gestos. Elementos e características da comunicação oral. condições físicas e psicológicas; o feed-back.

Problemas de pronúncia.

Considerações teóricas: a) dificuldades envolvidas no problema: as diferenças geográficas, os níveis sócio-culturais; os problemas de alofonia; b) algumas coordenadas: fenômenos fonéticos na fronteira de palavra.

LINGÜÍSTICA: Argumentação. Defeitos da argumentação. Normas lingüísticas e argumentação.

LINGÜÍSTICA APLICADA: Métodos de Ensino de Línguas Estrangeiras. Principais correntes. Os Formalistas. Os Ativistas. Método de Gramática e Tradução. Método Direto. Método de Leitura. Método Audiolingual.

Bibliografía

Para Lingua

Cunha, Celso: "Gramática do Português"
André, Hildebrando A.de: "Gramática Ilustrada"
Almeida Torres: "Moderna Gramática Expositiva"
Eberlein O.F.Lima, E.; Iunes, S. e outros: "Avenida Brasil"
Eberlein O.F.Lima, E.; Iunes, S.: "Via Brasil"

Para Fonética

Mattoso Câmara Jr., Joaquim: "Para um Estudo da Fonêmica Portuguesa". Editora Padrão, Rio de Janeiro, 1977.
Mira Mateus, Maria Helena: "Aspectos da Fonologia Portuguesa". Centro de Estudos Filológicos, Lisboa, 1982.
Pagliucchi da Silveira, Regina C.: "Estudos de Fonologia Portuguesa". Cortês Editora, São Paulo, 1986.
Medone, Silvia E.: "Caderno de Fonética I". Buenos Aires, 1996.

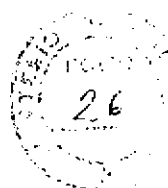
Para Lingüística

Villaça Koch, Ingedore: "Argumentação e Linguagem". Cortez Editora, 3ª edição, São Paulo, 1993.

Para Lingüística Aplicada

Brooks, N.: "Language and Language Learning". New York Harcourt, Brace & World, 1960.
Lado, R.: "Language teaching" A Scientific Approach, New York, Mc Graw Hill, 1964.
Moulton, W.M.: "Linguistics and Language Teaching in the Unites States" - 1940-1960, Spectrum Publishers - 1961.
Palmer, H.E.: "The principles of Language Study" Londres: Oxford University Press - 1964 (Método Eclético).
Rivers, W.M.: "A Metodologia do ensino de Línguas Estrangeiras" Tradução de Hermínia S.Marchi, Pioneira, São Paulo, 1975.
Sweet, H.: "The practical study of Languages". Oxford University Press, 1964 - (Método Direto).
Titone, R.: "Teaching Foreign Languages. An Historical Sketcc, Washington D.G.: Georgetown University Press, 1968. Resumos do enfoque dado por expoentes do ensino de Línguas Estrangeiras através dos séculos.
West, Michael: "Learning to Read a Foreign Language", Londres, Longmans, 1941 - (Método de Leitura).

SA



226

MÓDULO 9

LÍNGUA: Atividades Artísticas
 O Teatro. O Cinema. A Música. A Pintura. A Escultura. A Arquitetura.
 Colocação do pronome pessoal obliquo átono
 Próclise, ênclise e mesóclise. Funções do que, se e como, porque e por que. Regência verbal. Verbos que admitem mais de uma regência. Assistir, chamar, etc.
 Exercícios

FONÉTICA: Teoria e prática da leitura. O processo da leitura. Compreensão. Vantagens da leitura. Leitura oral e silenciosa. O mecanismo da leitura. Os tipos de leitura. Por que se lê mal. Área de fixação. Velocidade de leitura. Técnicas de leitura. O treinamento da leitura. Para ler melhor. Sinais de pontuação. Sinais diacríticos.

LINGÜÍSTICA: Pragmática e Ato de Fala.

LINGÜÍSTICA APLICADA: Recursos Auxiliares. Meios. Tecnologias. Classificação. Descrição. Critérios de seleção. Formas de utilização.

Bibliografia

Para Língua

Eberlein Lima, E.O., e outros: "Avenida Brasil", E.P.U., São Paulo, 1991.
 Eberlein Lima, E.O., e outros: "Falando Lendo Escrevendo", E.P.U., São Paulo, 1991.
 Cunha, C., Cintra L.: "Nova Gramática do Português Contemporâneo", Edições João da Costa Ltda., 1984.
 André de, H.A.: "Gramática Ilustrada", Editora Moderna Ltda., São Paulo, 1978.
 Buarque de Holanda Ferreira, A.: "Dicionário Eletrônico Aurélio", Editora Nova Fronteira, 1994.
 Pamwell, E.C.: "Oxford English Picture Dictionary" - Dicionário Ilustrado de Inglês, Oxford University Press, 1977.
 Coutinho Carreira e outros, M.: "1. 2. 3 Vamos Falar Português"
 "Lusofonia - Curso Básico de Português Língua Estrangeira", Direção de João Malaca Castelleiro, Instituto de Cultura de Língua e Cultura Portuguesa, Faculdade de Letras de Lisboa.

Para Fonética

Mattoso Câmara Jr., Joaquim: "Para um Estudo da Fonêmica Portuguesa", Editora Padrão, Rio de Janeiro, 1977.
 Mira Mateus, Maria Helena: "Aspectos da Fonologia Portuguesa", Centro de Estudos Filológicos, Lisboa, 1982.
 Pagliucchi da Silveira, Regina C.: "Estudos de Fonologia Portuguesa", Cortês Editora, São Paulo, 1986.
 Medone, Silvia E.: "Caderno de Fonética I", Buenos Aires, 1996.

Para Lingüística

Austin, J.L.: "Cómo hacer cosas con palabras", Ediciones Paidós, Barcelona, 1990.
 Van Dijk, Teun A.: "Estructuras y funciones del discurso", Siglo Veintiuno Editores, 9ª edición, México D.F., 1995.
 Dubois, J. e outros: "Dicionário de Lingüística"



Para Lingüística Aplicada

Briggs, L.L.: "Handbook of procedures for the design of instruction". Pittsburgh, Filadelfia: American Institutes for Research, 1970.
 Dale, E.: "Audiovisual methods in teaching". 3ª edição. Nova Iorque: Holt, Rinehart & Winston, 1969.
 Gagné, Robert.M.: "Las condiciones del Aprendizaje". 3ª edição. México. Interamericana, 1969.
 Gagné, Robert.M., Briggs, L.L.: "La planificación de la enseñanza - Sus principios". Ed.Trillas, México, 1978.

MÓDULO 10**LÍNGUA:**

Vida e Civilização

Usos e costumes. Tipos regionais do Brasil e de Portugal. Síntese histórica e cultural do Brasil e de Portugal.
 Regência nominal.

Crase. Pontuação. Discurso direto. Discurso indireto e discurso indireto livre.
 Exercícios

FONÉTICA:

Elementos de oratória. Introdução histórica. Fonologia: prosódia, a voz, o instrumento da voz, defeitos da voz. Para falar melhor: ênfase, entoação, pronúncia, ritmo, confiança. A emissão da voz. Articulação. Ditação. A leitura em voz alta. O segredo da respiração.

LINGÜÍSTICA: Contribuições da Lingüística ao ensino de linguas.

LINGÜÍSTICA APLICADA: Evaluación: configuraciones conceptuales. Evaluación en la enseñanza. Proceso de Evaluación. Instrumentos de Evaluación. Análisis de resultados.

Bibliografía:

Para Língua

Eberlein Lima, E.O., e outros: "Avenida Brasil", E.P.U., São Paulo, 1991.
 Eberlein Lima, E.O., e outros: "Falando Lendo Escrevendo", E.P.U., São Paulo, 1991.
 Cunha, C., Cintra L.: "Nova Gramática do Português Contemporâneo", Edições João da Costa Ltda., 1984.
 André de, H.A.: "Gramática Ilustrada", Editora Moderna Ltda., São Paulo, 1978.
 Buarque de Holanda Ferreira, A.: "Dicionário Eletrônico Aurélio", Editora Nova Fronteira, 1994.
 Parwell, E.C.: "Oxford English Picture Dictionary" - Dicionário Ilustrado de Inglês. Oxford University Press, 1977.
 Coutinho Carreira e outros, M.: "1. 2. 3 Vamos Falar Português"
 "Lusofonia - Curso Básico de Português Língua Estrangeira", Direção de João Malaca Casteleiro, Instituto de Cultura de Língua e Cultura Portuguesa, Faculdade de Letras de Lisboa.

Para Fonética

Mattoso Câmara Jr., Joaquim: "Para um Estudo da Fonêmica Portuguesa", Editora Padrão, Rio de Janeiro, 1977.
 Mira Mateus, Maria Helena: "Aspectos da Fonologia Portuguesa", Centro de Estudos Filológicos, Lisboa, 1982.
 Pagliucchi da Silveira, Regina C.: "Estudos de Fonologia Portuguesa", Cortês Editora, São Paulo, 1986.
 Medone, Silvia E.: "Caderno de Fonética I", Buenos Aires, 1996.



Para Lingüística

Fiorin, J.L. e Savioli, F.P.: "Para entender o texto - Leitura e redação", Ed. Ática, São Paulo, 1990.
Dubois, J. e outros: "Dicionário de Linguística"

Para Lingüística Aplicada

Adams, Georgia Sachs: "Medición y Evaluación", Barcelona, Hender, 1970.
Bertoni, Alicia: Revista "Novedades Educativas" Nº 67, Buenos Aires, 1996.
Black, James M.: "Cómo aprender para lograr el dominio de lo aprendido", Buenos Aires, El Ateneo, 1975.
Bloom, B., Hastings, Y., Madans, G.: "Evaluación del Aprendizaje", Buenos Aires, Troquel, 1975.
De Alba, A.: "Evaluación Curricular. Conformación conceptual del campo", México, UNAM, 1991.
Elola, Nydia: "Evaluación del trabajo escolar", Public. Universidad de Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras, Buenos Aires, 1980.
Gagné, Robert M.: "Las Condiciones del Aprendizaje", 3ª edición, México, Interamericana, 1969.
Gimeno Sacristán, J., Perez Gomez D.I.: "La enseñanza - su teoría y su práctica", Madrid, Akal, 1983.
Guerra, M.A.: "Evaluación educativa y democratización de la sociedad", Depto. de Didáctica y Organización Escolar, Universidad de Málaga, 1991.
Peters, Richard S., comp.: "El Concepto de Educación", Buenos Aires, Paidós, 1969.
Satros Guerra, M.A.: "Patología General de la evaluación educativa", Universidad de Málaga, 1990.
Sawin, Enoch Y.: "Técnicas Básicas de evaluación", Madrid, Magisterio Español, 1970.

e) Correlatividades

El régimen de correlatividades contemplado es por **Materia y por Unidad Didáctica**. Es decir, que para rendir, por ejemplo, Lingüística 2, el alumno deberá tener aprobada Lingüística 1.

Para poder rendir alguna materia de la Unidad Didáctica 3, el alumno debe tener aprobadas todas las materias correspondientes a la Unidad Didáctica 1. Esto implica que para rendir, por ejemplo, Lingüística 3, aunque haya aprobado Lingüística 1 y 2, deberá además haber completado la Unidad Didáctica 1 (Lengua, Fonética y Lingüística).

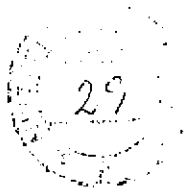
f) Tutorías

Los alumnos tienen la posibilidad de realizar consultas por teléfono, fax y/o correspondencia a los profesores del Programa.

Según la ciudad a la que pertenece, el cursante tiene un Tutor en Capital Federal, al que recurre ante cualquier duda de índole administrativa o pedagógica.

El tutor:

- ♦ Envía las citaciones a sus alumnos antes de cada encuentro presencial.
- ♦ Se encarga de pedir a la encargada del correo el envío de material a sus alumnos.
- ♦ Lleva el control de los envíos realizados.
- ♦ Mantiene actualizadas las listas de sus alumnos.
- ♦ Lleva el control de la asistencia de sus alumnos a las clases presenciales.
- ♦ Reune las actas de examen después de cada evaluación presencial.
- ♦ Vuelca las notas obtenidas por sus alumnos.
- ♦ Actualiza las estadísticas de cuantos alumnos suyos están cursando.



226

g) Actividades que desarrollan los alumnos a lo largo del Curso

Estas actividades, son entre otras:

- * resolución de ejercicios autocorrectivos (Módulos)
- * realización de trabajos prácticos (Cuadernillos de ejercicios)
- * asistencia a instancias presenciales
- * evaluaciones presenciales trimestrales

Las instancias presenciales tienen lugar los sábados para facilitar la asistencia de los alumnos. En estas instancias se dictan clases de 1 hora reloj por materia, en las que el profesor explica los principales contenidos de la misma y se evacúan las dudas de los alumnos antes de la evaluación.

Las evaluaciones presenciales son descriptas en el ítem "Evaluación y promoción"

h) Evaluación y promoción

Durante el desarrollo de cada Unidad el cursante debe realizar los Trabajos Prácticos contenidos en el Cuaderno de ejercicios que debe remitir a la sede central (Capital Federal) para su corrección.

La evaluación se lleva a cabo a través de los trabajos prácticos indicados y la evaluación final presencial.

Esta evaluación (final) incluye exámenes escritos de Lengua, Fonética, Lingüística y Lingüística Aplicada y exámenes orales de Lengua y Fonética.

Las materias Lingüística y Lingüística Aplicada no tienen orales, excepto la defensa de la Monografía de Lingüística (Unidad Didáctica 6)

Para la calificación se emplea la escala numérica de 0 a 10, siendo 4 la nota mínima para aprobar.

MONOGRAFÍA

Al llegar a la Unidad Didáctica 6 el alumno debe realizar una Monografía sobre Intertextualidad en la que ponga de manifiesto un análisis personal de la bibliografía trabajada.

Esta Monografía, escrita en un correcto portugués, debe constar de una introducción, un desarrollo y una conclusión personal y debe adecuarse al nivel de exigencia que se explicita en el Módulo.

El trabajo debe ser enviado a la sede de Capital Federal para su corrección. Recibe una nota que corresponde a la parte escrita de Lingüística ó. En la siguiente instancia presencial, el alumno debe defender oralmente su trabajo monográfico en un portugués fluido y correcto (coloquio).

Al llegar a esta instancia, la evaluación posibilita la comprobación de logros referidos a aspectos significativos del perfil de egresado que el Proyecto se propone, tales como:

- ♦ Creativo
- ♦ Revitalizador de la cultura nacional y regional
- ♦ Abierto a la riqueza de otras culturas y formas de vida
- ♦ Con actitud investigadora
- ♦ Con espíritu crítico

CLASE MODELO

Al llegar a la Unidad Didáctica 10, el alumno debe demostrar su competencia lingüística y metodológica desarrollando una clase modelo de lengua portuguesa, previamente planificada, de 40 minutos de duración.



226

En esta instancia se integran los conceptos, actitudes y procedimientos aprendidos a través de todos los Módulos del Curso.

El alumno debe enviar su planificación a la sede de Capital Federal para su corrección, la que recibirá una calificación que corresponde a la evaluación escrita.

En la instancia presencial a convenir, el alumno deberá desarrollar la clase con la participación activa de sus compañeros y será evaluado integralmente en las cuatro materias. Para ello estarán presentes los profesores de cada disciplina y asignarán una calificación correspondiente a la parte oral.

Esta instancia posibilita la evaluación de logros referidos a los siguientes aspectos del perfil del egresado:

- ♦ Capacitado para la búsqueda, selección y jerarquización de materiales
- ♦ Creativo para asumir formas innovadoras en la práctica de la enseñanza
- ♦ Con una buena preparación desde la perspectiva de la formación lingüística y científico-técnica
- ♦ Abierto a la posibilidad de reflexión y autoevaluación permanente con respecto a su tarea
- ♦ Flexible en el manejo metodológico y en permanente actualización
- ♦ En condiciones de reflejar una adecuada articulación entre teoría y práctica, evidenciando un metalenguaje acorde con la tarea.

i) Certificación

El cumplimiento de la totalidad de los requisitos del Programa acredita para la obtención del "Certificado de Idoneidad para la Enseñanza de la Lengua Portuguesa".

51